



- |                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| 1 Steuerung (Ex d)               | 1 Control (Ex d)                                      | 1 Commande (Ex d)                                      |
| 2 Separater Anschlussraum (Ex e) | 2 Separate connection box (Ex e)                      | 2 Compartiment de branchement séparé (Ex e)            |
| 3 Getriebeendschalter (Ex d)     | 3 Gear limit switch (Ex d)                            | 3 Selecteur de fin de course de levage (Ex d)          |
| 4 Anschlussgehäuse (Ex nA)       | 4 Terminal box (Ex nA)                                | 4 Boîte de raccordement (Ex nA)                        |
| 5 Stirnradgetriebe im Ölbad      | 5 Spur gear in oil bath                               | 5 Réducteur à engrenages cylindriques, en bain d'huile |
| 6 Zentralantrieb                 | 6 Central drive                                       | 6 Entraînement central                                 |
| 7 Seiltrommel                    | 7 Rope drum   | 7 Tambour à câble                                      |
| 8 Seilführungsring aus GJS-400   | 8 Rope guide in spheroidal graphite iron cast GJS-400 | 8 Guide-câble en fonte GJS-400                         |
| 9 Seilspannfeder                 | 9 Rope tensioner                                      | 9 Tendeur de câble                                     |
| 10 Seilklemmen                   | 10 Rope clamps  | 10 Serre-câble   |
| 11 Seiltrommellagerung           | 11 Rope drum bearing                                  | 11 Logement du tambour à câble                         |
| 12 Hubmotor (Ex nA)              | 12 Hoist motor (Ex nA)                                | 12 Monteur de levage (Ex nA)                           |
| 13 Einscheibenfederdruckbremse   | 13 Single disc spring pressure brake                  | 13 Frein à ressort de pression monodisque              |
| 14 Lüfter                        | 14 Fan  | 14 Ventilateur   |
| 15 Überlastabschaltung           | 15 Overload cut-off device                            | 15 Système d'arrêt automatique en cas de surcharge     |

→ [www.stahlcranes.com](http://www.stahlcranes.com)

STAHL CraneSystems GmbH  
Daimlerstr. 6, 74653 Künzelsau, Germany  
Tel +49 7940 128-0, Fax +49 7940 55665  
[marketing.scs@stahlcranes.com](mailto:marketing.scs@stahlcranes.com)

Partner of Experts

**STAHL**  
CraneSystems 